

ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ
ЯЗЫКОВЪДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ

НАЯ ПЕРВОДНІКЪ
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА.
ГАЗЕТА



28 января 1911 г.

№ 4-й.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ 3 руб. —
НА ПОЛГОДА 1 руб. 80 коп.

АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ: Тифлисъ, Кирпичный пер.
(по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Къ свѣдѣнію корреспондентовъ и подписчиковъ:

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяетъ печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для полученія личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

- ЦѢЛЬ:** 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ;
- 2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи;
- 3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій;
- 4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и
- 5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1911 ГОДЪ.

Отъ редакціи.

Въ виду имѣющихся данныхъ о томъ, что среди нашихъ кавказскихъ войскъ замѣтно развивается интересъ къ изученію Ближняго Востока, о чемъ, между прочимъ, можно судить по ходу подписки на нашу газету, — редакція считаетъ своимъ долгомъ довести до свѣдѣнія подписчиковъ, что «Кавказскій военный переводчикъ» **будетъ выходить въ теченіе всего 1911 года**, хотя, къ сожалѣнію, не въ томъ размѣрѣ, въ какомъ предполагалось сначала, а именно: въ теченіе февраля и марта газета будетъ выходить по-прежнему еженедѣльно, а затѣмъ, до конца года — въ двѣ недѣли разъ, при чемъ подписчикамъ, взаменъ недостающаго числа номеровъ, будутъ предложены преміи въ видѣ брошюръ по языковѣднѣнію, а желающіе изъ нихъ могутъ получить обратно деньги по расчету.

Если же представится возможность, — газета въ теченіе года будетъ выходить еженедѣльно.

Въ газетѣ будутъ сотрудничать лица, давно живущія въ Турціи и Персіи и уже извѣстныя своими трудами въ военной литературѣ.

Кромѣ того, газета имѣетъ достаточное число собственныхъ корреспондентовъ въ разныхъ городахъ Турціи и Персіи.

Турецкій языкъ.

Урокъ 5-й.

- 1) Кто хозяинъ этого дома? — *бу эвин-сахибу ким дир?*
- 2) Знаетъ-ли онъ по-русски? — *русче билир-ми?*
- 3) Здѣсь-ли онъ? — *бурда-ми дир?*
- 4) Позови его! — *она чыгыр!*
- 5) Доброе утро! — *сабахляр хеир олсун!*
- 6) Послушай, любезный! — *эй, достум бана бак!*
- 7) Комната есть? — *ода вар-мы?*
- 8) Покажи другую комнату! — *башка одайи гестер!*
- 9) Дай мнѣ ѣсть! — *бана емекъ вер!*
- 10) Дай мнѣ пить! — *бана ичмекъ вер!*
- 11) Дай еще хлѣба! — *даха жмекъ вер!*
- 12) Довольно! — *етишир!*
- 13) Спасибо! — *шюкюрлер?*
- 14) Какъ пройти на базаръ? — *базара нэрэдэн идилір?*

Грамматика. Числительныя: бир (1), ики (2), уч (3), дорт (4), беш (5), алти (6), еди (7), сѣиз (8), доккуз (9), он (10).

Персидскій языкъ.

Урокъ 5-й.

Примѣчаніе: для большаго различія букву „х“ (съ легкимъ произношеніемъ) будемъ обозначать французскою буквою „h“.

- 1) Есть-ли на этой дорогѣ мосты? — *ру-е-ин раһ пол-эст?*

- 2) Мостъ деревянный? — *пол эз чуб-эст?*
- 3) Мостъ каменный? — *пол эз сен-эст?*
- 4) Сколько шаговъ длины? — *ченд кадэм дираз эст?*
- 5) Сколько шаговъ ширины? — *ченд кадэм ферах-эст?*
- 6) Много-ли воды въ рѣкѣ? — *аб-и-рудханэ бэсіар-эст?*
- 7) Есть-ли лодки? — *кишти-на нестенд?*
- 8) Этотъ берегъ крутой? — *ин кенар душвар-фираз-эст?*
- 9) А другой берегъ крутой? — *он кенар душвар-фираз-эст?*
- 10) Ты можешь насъ провести туда? — *ма-ра бэ-онджа митэвани бурд?*
- 11) Хорошо ли ты знаешь это мѣсто? — *ин этраф-ра хуб мидани?*
- 12) Веди насъ туда! — *ма-ра онджа бэ-бэр!*

Грамматика. Притяжательныя мѣстоименія: мой, твой, его, нашъ, вашъ, ихъ, выражаются частицами: *эм, эт, эш, ан, тан, и шан*, прибавляемыми въ концѣ словъ, къ которымъ они относятся. Напримѣръ: *китаб-эм* (моя книга).

Военная жизнь.

Турція.

Коренная реорганизация турецкой арміи.

(Продолженіе)

Въ первыхъ числахъ января текущаго года проектъ новой реорганизации арміи обсуждался въ Сенатѣ.

И тамъ военный министръ выступилъ съ рѣчью, въ которой высказалъ слѣдующее:

„Проектъ закона имѣетъ только четыре короткихъ статьи. Часть его касается устройства ар-

мейскихъ корпусовъ (коль-орду), а другая—нѣкоторыхъ измѣненій и увеличенія кредита въ военномъ бюджетѣ 1326 года, въ видахъ обезпеченія выполнения этихъ преобразованій. Я хочу сначала дать вамъ нѣкоторыя объясненія по поводу причинъ принятія новой организаціи армейскихъ корпусовъ. Въ своихъ объяснительныхъ рѣчахъ въ Парламентѣ я уже говорилъ объ устройствѣ турецкой арміи; поэтому я не имѣю намѣренія повторять здѣсь то, что сказалъ уже тамъ. Я добавлю только, что въ организаціи нашей арміи, произведенной въ 1259 (1842) году, была принята территориальная система (ер-орду ташкиляты). Армія была раздѣлена на нѣсколько частей. Какъ элементы, составляющіе армію, были приняты полки и баталіоны, изъ которыхъ въ военное время формировались дивизіи (фирка). Вотъ при такой именно организаціи и велась турецко-русская война.

„Хотя съ тѣхъ поръ были произведены нѣкоторыя измѣненія, однако принципъ остался тотъ же.

„Въ 1296 (1880) году была добавлена дивизионная организація (фирка-ташкиляты). Къ каждой арміи (орду—бывшіе корпуса) были приданы два баталіона низама и 4 бат. редифа. Такимъ образомъ, въ мирное время турецкія войска раздѣлялись на арміи (орду, т. е. бывш. корпуса) и дивизіи (фирка).

„Если случится война,—эта организація будетъ для насъ недостаточной. Ставить подъ команду одного начальника 20 дивизій—противно правиламъ тактики. Эту организацію необходимо преобразовать въ систему корпусовъ (коль-орду), а во главѣ каждого изъ корпусовъ нужно поставить корпуснаго командира, при которомъ должны быть начальникъ штаба и интендантъ. Эта система является наиболѣе подходящей для подготовки арміи къ военному времени.

„Самое большое преимущество ея то, что солдаты будутъ знать своего главнаго начальника и его штабъ. Съ другой стороны, главный начальникъ выступитъ въ бой, имѣя войска, которыя онъ самъ обучилъ. Это преимущество настолько очевидно, что въ настоящее время всѣ европей-

Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

Примиреніе суннитовъ съ шиитами.

Въ концѣ ноября кофейни Тегерана разукрасились коврами и были иллюминированы нѣсколько вечеровъ. Эта иллюминація продолжалась довольно долго, т. к. кофейни по экономическимъ соображеніямъ украшались не всѣ сразу, и одни и тѣ-же лампы, зеркала и проч. предметы, взятые на прокатъ, перекочевывали съ одной улицы на другую; вмѣстѣ съ тѣмъ и кофейни, будучи поочередно группами разукрашены, поочередно-же и заработали, собирая у себя любителей потолковать за безконечнымъ стаканчикомъ чаю при яркомъ освѣщеніи. Между прочимъ, иллюминированы были не только кофейни, а также нѣкоторыя другія лавки и даже дома; на примѣръ, большія ворота дворцоваго каретнаго двора, на которомъ помѣщается и шахскій слонъ, тоже были красиво убраны коврами и большими зеркалами.

Причина черагани (иллюминаціи) была весьма оригинальна, въ особенности если принять во вниманіе, что Персія считаетъ себя конституціонной страной, доросшей до другихъ государствъ. Поголовно вся чернь рассказывала, что на границѣ между Керманшахомъ и Багда-

дской державы, даже Румыніи, стоящая ниже насъ въ отношеніи военной организаціи, — приняли эту систему.

„Изъ первой арміи (орду) мы образуемъ два армейскихъ корпуса, при чемъ резервы ввѣряемъ другому начальнику. Такимъ образомъ, корпусные командиры будутъ заниматься только обученіемъ войскъ, находящихся подъ ихъ командою, тогда какъ теперь они тратятъ свое время на бесплодную переписку по службѣ резервовъ.

„Между прочимъ, мы назначимъ главнаго инспектора, который будетъ контролировать дѣйствія командировъ и другихъ инспекторовъ, а также проверять—содержатся-ли въ полномъ комплектѣ боевые и продовольственные запасы“.

Далѣе военный министръ коснулся финансовой стороны новаго проекта, а затѣмъ доказывалъ, что сейчасъ или въ будущемъ году, а все же придется выполнить эту реформу.

Затѣмъ Батсарія-эфенди доложилъ собранію, что европейская печать указываетъ на то обстоятельство, что эта реорганизація удвоитъ и даже утроитъ турецкую армію и что въ нѣкоторыхъ государствахъ это вызвало даже безпокойство. Кромѣ того, онъ признавалъ невозможнымъ согласиться на примѣненіе новой системы безъ измѣненія одной статьи закона.

На это военный министръ отвѣтилъ:

„Батсарія-эфенди сказалъ, что эта организація удвоитъ и даже утроитъ турецкую армію. Это—неверно. Организація, къ которой мы хотимъ приступить, не имѣетъ цѣлью увеличить наши теперешнія силы. Мы ограничиваемъ, между прочимъ, число баталіоновъ низама до 360. Что будетъ дальше—я не знаю. Если страна признаетъ нужнымъ, она увеличитъ свои силы. Но, во всякомъ случаѣ, въ будущемъ году армія останется прежней. Я могу это доказать, указавъ на бюджетъ, который я представилъ въ комиссію Парламента и который—тотъ же, что и въ настоящемъ году. Но если увеличеніе нашихъ силъ явится необходимымъ,—государство и нація не оставятъ этого безъ вниманія“.

домъ произошло чудо святого Аббаса. Пилигриммы изъ Персіи, направлявшіеся въ Кербелу, были задержаны на границѣ по случаю холеры и, не желая подчиняться распоряженію турецкаго правительства, силой ушли изъ карантина. Естественно, что произошло столкновение между персами и турецкими солдатами и вотъ тутъ объявилось новое чудо святого Аббаса. Два солдата были убиты рукой святого и, какъ увѣряютъ малоразвитые тегеранскіе фанатики, въ знакъ того, что это было не обыкновенное убійство, а наказаніе свыше, изъ убитыхъ не выступило ни капли крови. Есть и другая версія; рассказываютъ, что святой убилъ не солдатъ и вовсе не заступался за богомольцевъ, неподчинявшихся карантиннымъ правиламъ, а просто убилъ двухъ воровъ, напавшихъ на паломниковъ. Но при всѣхъ версіяхъ оставалось неизмѣннымъ, что святой Аббасъ убилъ двухъ человекъ, изъ которыхъ не пошла кровь и что послѣ этого паломничество въ Неджефъ и Кербелу совершается безпрепятственно.

Однако, вмѣстѣ съ этимъ слухомъ ходилъ и другой. Говорили, что басня о чудѣ пущена въ народъ для отвода глазъ, а на самомъ дѣлѣ иллюминаціей празднуется примиреніе суннитовъ и шиитовъ. Солидарность всѣхъ слоевъ персидскаго общества, какъ бы подтверждала справедливость этого слуха. Интеллигентные персы со снисходительной

Генераль-отъ-артиллеріи Риза-паша настаивалъ на томъ, чтобы въ проектѣ закона, было точно указано, что реорганизація должна быть произведена по системѣ, принятой въ европейскихъ арміяхъ.

Военный министръ согласился, но только въ принципѣ, при чемъ добавилъ:

„Если это мнѣ высказывается въ видѣ предписанія,—я не могу его принять. Я принимаю это какъ пожеланіе.

„Это касается только штаба арміи, который принимаетъ систему, наиболѣе подходящую, по его мнѣнію. Ни одно государство не перенимаетъ у другою организаціи безъ измѣненій“.

Въ концѣ концовъ Сенатъ принялъ новый проектъ закона безъ всякихъ добавленій къ нему.

10-го января (н. с.) послѣдовало султанское ираде, которымъ утверждено окончательно законъ о новой реорганизаціи турецкой арміи.

Въ настоящее время изъ константинопольской печати мало-по-малу стали выясняться подробности этой реорганизаціи.

Вся армія дѣлится на 4 инспекціи.

Во первую инспекцію входятъ: 1-ый армейскій корпусъ (Константинополь), 2-ой арм. корп. (Родостъ—островъ), 3-й арм. корп. (Кыркъ-Килисса—въ Евр. Турц.), а также первая редифная инспекція. Кромѣ того сюда же относятся: 1-й железнодорожный баталіонъ, 4 роты пограничной стражи, 2 роты султанской охраны, 2 баталіона, состоящіе при военной школѣ, артиллерійская школа, инженерная школа, школа унтеръ-офицеровъ, пѣхотная стрѣлковая школа, артиллерійская стрѣлковая школа, школа для военныхъ кузнецовъ, школа для военныхъ конюховъ, полкъ крѣпостной артиллеріи, укрѣпленный лагерь подъ Адрианополемъ, инженерные баталіоны и пожарные полки.

Во вторую инспекцію входятъ: 5-й арм. корпусъ (Салоники—въ Евр. Турц.), 6-й арм. кор-

усмѣшкой рассказывали европейцамъ о баснѣ, послужившей причиной иллюминаціи, но никакіе прогрессивные круги не осуждали образа дѣйствій черни, между тѣмъ какъ неоднократно пытались препятствовать свободному устройству процессіи (дестэ) въ дни мохаррема и поговаривали объ отмѣнѣ публичнаго жертвоприношенія въ день курбанъ-байрама (эйде-эсха).

Время иллюминаціи давно прошло, объ ней уже позабыли, но вотъ появилось извѣстіе, подтверждающее справедливость слуховъ о существованіи другой причины черагани помимо рассказывавшейся простолюдинами басни. Въ № 61 газеты „Иране Ноу“ (Новая Персія) отъ 1-го мохаррема (21 декабря) появилась статья подъ заглавіемъ „Единеніе Ислама“. Статья эта заключаетъ арабскій текстъ и персидскій переводъ постановленія шиитскихъ мудштехидовъ Неджефа, Кербелы и Самарры и суннитскихъ улемовъ Багдада отъ 1-го числа (1-е число каждого мѣсяца называется гуррэ) мѣсяца джихедже (21 ноября). Этимъ постановленіемъ духовныя главы объявляютъ, что они употребятъ все вліяніе для единенія двухъ мусульманскихъ государствъ и ихъ подданныхъ съ цѣлью отстоять цѣлость границъ и независимость этихъ государствъ. Въ постановленіи указывается, что постоянная вражда между послѣдователями пяти толковъ Ислама (4 суннитскихъ

(Ускюбъ—въ Евр. Турц.), 7-й арм. кор. (Монастырь—въ Евр. Турц.), 8-й арм. кор. (Дамаскъ—р. 10. s.), отдѣльныя дивизіи: Кочана, Янина, Скутари Албанскій (въ Евр. Турц.), 2-я и 5-я редифныя инспекціи и 26 ротъ пограничной стражи.

Въ третью инспекцію входятъ: 9-й арм. кор. (Эрзерумъ—ж. 17. t.), 10-й арм. кор. (Эрзинджанъ—ж. 15. d.), 11-й арм. кор. (Ванъ—и. 19. s.), 3-я инспекція редифа и 21 рота пограничной стражи.

Въ четвертую инспекцію входятъ: 12-й арм. корпусъ (Моссулъ—м. 19. d.), 13-й арм. кор. (Багдадъ—с. 20. s.), 14-й арм. кор. (Санаа—въ Аравіи) и 4-я инспекція редифа.

Вся армія будетъ имѣть 43 дивизіи.

Дислокація дивизій низама:

1-й корпусъ:

- 1-ая—въ Стамбулъ (часть Констант.); команд. Эссадъ-паша.
- 2-ая— » Ильдизъ (часть Констант.); команд. Османъ-паша.
- 3-ья— » Скутари (часть Констант.); команд. принцъ Азизъ-паша.

2-й корпусъ:

- 4-ая—въ Родосто (островъ); команд. Хифси-паша.
- 5-ая— » Галлиполи (Евр. Турц.); команд. Эссадъ-паша.
- 6-ая— » Смирна (з. 1.); команд. полк. генер. штаба Шефки-бей.

3-й корпусъ:

- 7-ая—въ Кыркъ-Килисса (Евр. Турц.); команд. Хильми-паша.
- 8-ая— » Чорлу (Евр. Турц.); команд. Джелаль-паша.
- 9-ая— » Баба-Эски (Евр. Турц.); команд. Авни-бей.

4-й корпусъ:

- 10-ая—въ Адрианополь (Евр. Турц.); команд. Хакки-паша.
- 11-ая— » Деде-агачъ (Евр. Турц.); команд. Ибрагимъ-Эдхемъ-паша.
- 12-ая— » Гюмюльдивъ (Евр. Турц.); команд. Яверъ-паша.

5-й корпусъ:

- 13-ая—въ Салоникахъ (Евр. Турц.); команд. Ферикъ Энверъ-паша.
- 14-ая— » Серресъ (Евр. Турц.); команд. Али-Надиръ-паша.
- 15-ая— » Струмницъ (Евр. Турц.); команд. Февзи-паша.

6-й корпусъ:

- 16-ая—въ Иштибъ (Евр. Турц.); команд. Ферикъ Османъ-Шакиръ-паша.
- 17-ая— » Монастырь (Евр. Турц.); команд. Мустафа-Керимъ-паша.
- 18-ая— » Дебре (Евр. Турц.); команд. Хакки-паша.

7-й корпусъ:

- 19-ая—въ Ускюбъ (Евр. Турц.); команд. Османъ-паша.
- 20-ая— » Митровицъ (Евр. Турц.); команд. Шевки-паша.
- 21-ая— » Дяковъ (Евр. Турц.); команд. Ибрагимъ-Эдхемъ-паша.

Отдѣльныя:

- 22-ая—въ Кочанъ (Евр. Турц.); команд. Эссадъ-паша.
- 23-ья—въ Янинъ (Евр. Турц.); команд. Шевкетъ-паша.
- 24-ая— » Скутари Албанскомъ (Евр. Турц.); команд. Ферикъ Бедри-паша.

8-й корпусъ:

- 25-ая—въ Дамаскъ (р. 10. s.); команд. Абдуль-Рахимъ-паша.

- 26-ая— » Аленпо (м. 11. z.); команд. Музаферъ-паша.
- 27-ая— » Кайфъ (с. 8. t.); команд. Гашимъ-паша.

9-й корпусъ:

- 28-ая—въ Эрзерумъ (ж. 17. t.); команд. Джемиль-паша.
- 29-ая— » Байбургъ (с. 15. v.); команд. Абасъ-паша.

10-й корпусъ:

- 30-ая—въ Эрзинджанъ (ж. 15. d.); команд. Мустафа-паша.
- 31-ая— » Эрзинджанъ (ж. 15. d.); команд. Азизъ-паша.
- 32-ая— » Харпутъ (и. 14. z.); команд. Гуссейнъ-паша.

11-й корпусъ:

- 33-ья—въ Ванъ (и. 19. s.); команд. Джабиръ-паша.
- 34-ая— » Мушъ (и. 17. t.); команд. Раифъ-паша.

12-й корпусъ:

- 35-ая—въ Моссулъ (м. 19. d.)
- 36-ая— » Керкукъ (о. 20. z.)

13-й корпусъ:

- 37-ая—въ Багдадъ (с. 20. s.)
- 38-ая— » Бассоръ (с. 24. v.)

14-й корпусъ:

- 39-ая—въ Санаа (см. Аравію)
- 40-ая— » Ходейдъ (см. Аравію); команд. полковн. Фуадъ бей.
- 41-ая— » Ассиръ (см. Аравію); команд. Саидъ-паша.

Отдѣльныя:

- 42-ая—въ Триполи Африканскомъ; команд. муширъ Ибрагимъ-паша.
- 43-ая— » Хеджазъ (см. схему); команд. муширъ Абдулла.

Составъ баталіона пѣхоты опредѣленъ въ 550—750 человекъ; къ каждому баталіону придается по 4 велосипедиста.

Въ мирное время каждый армейскій корпусъ будетъ имѣть телеграфную роту Военный госпиталь—въ каждомъ корпусѣ (въ главной резиденціи). Въ военное время при каждой редифной дивизіи будетъ сформировано по одной санитарной ротѣ и по нѣсколько амбулаторныхъ госпиталей.

Обращено, между прочимъ, вниманіе на знамена. На нихъ будутъ написаны отличія части, выказанныя на войнѣ.

Въ приказахъ по войскамъ будетъ отмѣчаться о подвигахъ офицеровъ и солдатъ. По приказанію военнаго министра, каждый корпусъ, дивизія, бригада, полкъ, батарея и рота будутъ отнынѣ праздновать годовщину сраженія, въ которомъ они отличились.

(Въ слѣдующемъ номерѣ будетъ напечатана дислокація редифныхъ дивизій съ поименованіемъ ихъ начальниковъ).

Персія.

Италянскій инструкторъ Сертипъ Малетто въ началѣ января долженъ былъ выѣхать въ Ширазъ для организаціи жандармеріи на югѣ Персіи.

Самъ Сертипъ Малетто не особенно увѣренно смотритъ на возможность успѣха своей задачи, ибо персидское правительство не пришло еще ни къ какимъ опредѣленнымъ рѣшеніямъ, ни относительно численности, ни относительно организаціи жандармеріи. Для прочнаго существованія части въ Персіи необходимо, чтобы организатору было поручено и веденіе хозяйства, т. к. въ персидскихъ рукахъ деньги таютъ, но пока персидское правительство не соглашается дать средства въ руки Сертипу Малеттѣ и потому возможно, что роль его будетъ та же, что и въ Тегеранѣ, гдѣ Сертипъ обучалъ строю сарбазовъ, когда ихъ

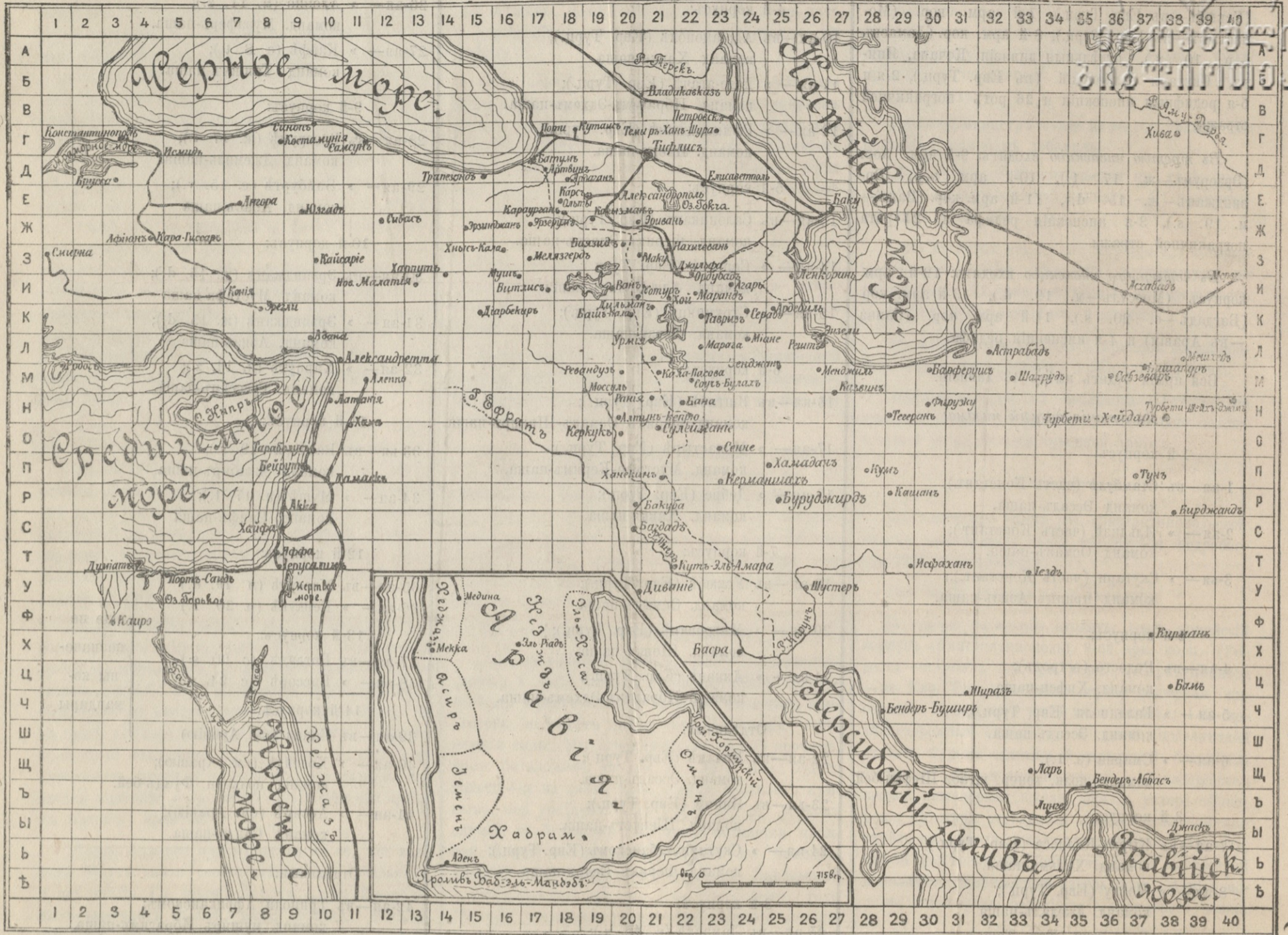
школы: ханефиты, ханбалиты, шафиты и малекиты, съ одной стороны и шииты съ другой) послужила причиной слабости Персіи и Турціи и грозитъ крушеніемъ всему мусульманскому міру, т. к. иностранныя державы пользуются этими благоприятными для нихъ обстоятельствами. Подписавшіе обязуются всѣми мѣрами устранять причины вражды между отдѣльными отраслями Ислама и всѣми мѣрами содѣйствовать окончательному союзу Турціи и Персіи. Всѣхъ подписей со стороны шиитовъ восемь и во главѣ ихъ стоитъ имя наиболѣе вліятельнаго Агае-Хоросани и не менѣе популярнаго Агае-Мазандерани.

Однако, повидимому, намѣренія почтенныхъ старцевъ далеки отъ осуществленія, тѣмъ болѣе, что со стороны шиитовъ въ этомъ постановленіи участвовали дѣйствительно высшія духовныя главы, постановленія которыхъ обязательны для всѣхъ персовъ иснашеритовъ (исна по арабски—два, ашеръ—десять; такъ называются персы-шииты—поклонники двѣнадцати имамовъ въ отличіе отъ разныхъ сектантовъ), тогда какъ со стороны суннитовъ подписали лишь главы суннитовъ Месопотаміи, и постановленіе ихъ, разумѣется, не можетъ имѣть обязательной силы для суннитовъ всего міра. На это соглашеніе нельзя иначе смотрѣть, какъ на первый шагъ, и пока съ персидско-турецкой гра-

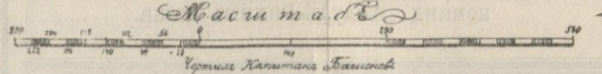
ницы приходятъ извѣстія объ агрессивныхъ дѣйствіяхъ турокъ, совѣмъ не соответствующія намѣреніямъ духовенства, ставящаго цѣлью сохраненіе границъ. Кромѣ того, недавно одинъ изъ тегеранскихъ жителей получилъ письмо изъ Кербелы, въ которомъ сообщается, что турецкія власти потребовали отбыванія личной воинской повинности или замѣны ея военнымъ налогомъ отъ персовъ, постоянно живущихъ въ Месопотаміи, но до сихъ поръ не желавшихъ зарегистрироваться турецко-подданными.

Какъ-бы то ни было, все-же постановленіе духовныхъ главъ Месопотаміи носитъ характеръ угрозы для христіанскаго міра и вноситъ осложненіе въ политику. Разъ принципиально рѣшено, что вражда между шиитами и суннитами можетъ и не существовать, а персы къ тому же очень гибки во всѣхъ своихъ убѣжденіяхъ, то вопросъ, главнымъ образомъ, за турками. Каковы будутъ послѣдствія принципиальнаго рѣшенія мудштехидовъ, покажетъ будущее, но только несомнѣнно то, что теперь, при составленіи разныхъ политическихъ и военныхъ комбинацій, надо съ осторожностью отнестись къ готовому успокоительному аргументу о «непримиримой враждѣ суннитовъ и шиитовъ».

Б. Смирновъ.



Словные обозначенія пунктовъ: указываются условными знаками
 желтые булвы и вертикальные черточки — горы, желтые, белые и черные
 линии — французскія булвы.



Примечанія обозначенія: Константинополь — К. 35.
 Тифлисъ — Т. 21. 7.
 Баку — К. 22. 7.

выводили на площадь, не входя въ другія стороны жизни и службы войскъ. Въ качествѣ помощниковъ Сертипу Малеттѣ должны быть назначены иностранные офицеры, но какой они будутъ національности—еще окончательно не рѣшено; только несомнѣнно, что не итальянцы, т. к. итальянское военное министерство, дорожа офицерами, не согласилось отпустить нѣсколькихъ челоуѣкъ въ Персію, и вопросъ этотъ былъ рѣшенъ въ отрицательномъ для персовъ смыслѣ, даже не восходя въ высшія военныя инстанціи.

Европейское сѣдло все болѣе и болѣе приобретаетъ права гражданства въ Персіи. Недавно по приказанію Военнаго Министра закупили для офицеровъ всѣ англійскія сѣдла, которыя нашлись въ голландскомъ магазинѣ въ Тегеранѣ.

Корреспонденціи и отвѣты на вопросы.

Въ редакціи получены запросы о томъ, когда будетъ извѣстна программа вступительнаго экзамена въ подготовительную офицерскую школу восточныхъ языковъ?

Отвѣтъ. Въ настоящее время она уже выработывается въ Главномъ Штабѣ. Когда она будетъ опубликована—пока еще неизвѣстно.

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ,

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Принимаются только относящіяся къ предложенію и спросу: 1) уроковъ по языкамъ и другимъ предметамъ, 2) работъ чертежныхъ, рисовальныхъ и тому подобныхъ, 3) книгъ, картъ и другихъ пособій. Цѣна за объявленіе послѣ текста—5 коп. за мѣсто, занимаемое строкою пелитта.

ГРУППА ОФИЦЕРОВЪ СПЕЦІАЛИСТОВЪ ПО ЧЕРТЕЖНЫМЪ РАБОТАМЪ ИСПОЛНЯЕТЪ

Схемы, планы и карты

для тактическихъ занятій, военной игры, докладовъ, сообщеній и маневровъ

Принимаетъ заказы на увеличеніе и уменьшеніе плановъ

штабъ-квартирныхъ районовъ.

Воспроизведеніе плановъ и картъ можетъ быть исполнено и литографскимъ способомъ въ потребномъ количествѣ, но не менѣе 10 экземпляровъ.

Виньетки и заставки для программъ, бланковъ, меню и сочиненій.

Иногороднимъ въ своихъ заказахъ указывать возможно точнѣе свои требванія, какимъ способомъ вычерчивать неровности (горизонталями, отмывкой или растушевкой), вычерчивать карты тушью или красками, а также срокъ выполнения работы.

По полученіи иногородн. заказовъ сообщаются свои условия, для чего на отвѣтъ прилагать 7-ми коп. марку.

АДРЕСЪ: Тифлисъ, Олимпийская 43, правый подъездъ. Обращаться: лично—ежедневно отъ 5 до 7 час. веч.

Въ скоромъ времени выйдетъ изъ печати новая книга А. Г. ТУМАНСКАГО

Арабскій языкъ и Кавказовѣдніе

публичная лекція на Тифлисскихъ высшихъ курсахъ по Кавказовѣднію, читанная 6 ноября 1910 года.

Цѣна 30 коп. Съ требованіями можно обращаться въ редакцію „Кав. воен. переводчика“.

УРОКИ ПЕРСИДСКАГО ЯЗЫКА (теорія и письменность)

объ условіяхъ можно справляться ежедневно отъ 5 до 7 час. вечера.

АДРЕСЪ: Михайловская 12, Штабъ-Капитанъ Васильевъ.

Приказанія по войскамъ Кавказскаго военнаго округа: 1907 года № 458, 1908 г. № 426 1909 г. № 68, 543 и 544 и 1910 г. № 97.

Объявленія по войскамъ Кавказскаго военнаго округа: 1907 г. № 90, 1908 г. № 103 и 1909 г. № 88.

1) Планы окрестностей горъ Тифлиса въ масштабѣ 50 сажъ въ дюймѣ, на 20 листахъ. Цѣна 5 руб.

2) Планы окрестностей горъ Тифлиса въ масштабѣ 100 сажъ въ дюймѣ, на 10 листахъ. Цѣна 3 руб.

3) Шапки для тактическихъ задачъ на бристольскомъ картонѣ 30 коп. листъ; на тонкой бумагѣ . . . 20 коп. листъ.

Выписывать: изъ Штаба Кавказскаго военнаго округа, отъ Капитана Башенева.